



7

Infrastruktura komunalna

*Mieszkania Municipal infrastructure.
Dwellings*

UWAGI OGÓLNE

Infrastruktura komunalna

1. Informacje o **długości sieci wodociągowej i gazowej** dotyczą przewodów ulicznych bez połączeń prowadzących do budynków mieszkalnych i innych obiektów.

Informacje o sieci uwzględniają dane o sieci przesyłowej (magistralnej) oraz sieci rozdzielczej.

Dane o **długości sieci kanalizacyjnej**, oprócz przewodów ulicznych, uwzględniają kolektory, tj. przewody odbierające ścieki z sieci ulicznej; nie uwzględniają natomiast kanałów przeznaczonych wyłącznie do odprowadzania wód opadających.

Przez **połączenia wodociągowe, kanalizacyjne i gazowe** prowadzące do budynków mieszkalnych (łącznie z budynkami zbiorowego zamieszkania, jak np.: hotele pracownicze, domy studenckie i internaty, domy opieki społecznej) rozumie się odgałęzienia łączące poszczególne budynki z siecią rozdzielczą lub w przypadku kanalizacji – z siecią ogólnospławną.

2. **Zużycie energii elektrycznej i gazu z sieci** ustala się na podstawie zaliczkowego systemu opłat, w tym również w gospodarstwach domowych prowadzących drobną działalność usługową w gospodarstwach domowych.

3. Informacje z zakresu **ciepłownictwa** obejmują budynki mieszkalne oraz urzędy i instytucje ogrzewane centralnie za pośrednictwem sieci przesyłowej rozumianej jako układ instalacji łączonych i współpracujących ze sobą, służące do przesyłania i dystrybucji czynnika grzejącego do odbiorcy zgodnie z ustawą z dnia 10 IV 1997 r. Prawo energetyczne (tekst jednolity Dz. U. z 2012 r., Nr 0, poz. 1059) z późn. zm.

Dane w tabl. 4 dotyczą budynków i lokali ogrzewanych przy pomocy urządzeń jednostek gospodarki komunalnej i mieszkaniowej oraz spółdzielni mieszkaniowych i zakładów pracy, niezależnie od źródeł wytwarzania energii cieplnej (własnych lub obcych).

Kotłownia to budynek lub pomieszczenie wraz z ustawionymi w nim kotłami oraz urządzeniami służącymi do wytwarzania energii cieplnej na cele grzewcze lub ogrzewania i równoczesnego dostarczania ciepłej wody.

Od 2001 r. dane z zakresu ciepłownictwa obejmują wszystkie podmioty, którym nadano koncesje na przesył i dystrybucję energii cieplnej, co stanowić może ich pozostały rodzaj działalności. Ma to odbicie w liczbie kotłowni, gdzie uwzględniono wszystkie kotłownie produkujące ciepło na cele grzewcze.

GENERAL NOTES

Municipal infrastructure

1. Information regarding the **length of the water-line and gas-line systems** concerns street conduits (the so-called distribution network) excluding connections leading to residential buildings and other constructions.

Information regarding those networks includes data on the transmission (main) and the distribution network.

Data regarding the **length of the sewerage network**, apart from street conduits, include collectors, i.e., conduits receiving sewerage from the street network; while they do not include sewers designed exclusively for draining run-off.

Water-line, sewerage and gas-line connections leading to residential buildings (including buildings with multiple residents, e.g.: employee boarding houses, student dormitories and boarding schools, social welfare homes) are understood as branches linking individual buildings with the distribution system or, in case of the sewerage system – with the main drainage system.

2. **The consumption of electricity and gas from the gas-line network** in households is established on the basis of an estimated system of payments, as is consumption in households conducting small-scale service activity.

3. Information within the range of **heating** regards dwellings as well as offices and institutions with central heating within transmission thermalline – which is considered as a system of conduits leading heating medium to distribution line according to the Energy Law of 10 IV 1997 (consolidated text, Journal of Laws of 2012 No. 0, item 1059, as amended).

Data in table 4 apply to the buildings and premises heated by installations operated by communal and housing organizations and by housing co-operatives or enterprises, regardless of the sources supplying the thermal energy (own and other).

Boiler-house is a building or space with boilers and installations used for production of thermal energy to heating or both heating and supplying warm water.

Since 2001 data on heating range have included each unit which has license to transmit and distribute of thermal energy (even though it is its second activity). It can be seen in quantity of boiler-houses, where all boiler-houses producing heating are taken into account.

4. Dane o **odpadach komunalnych** dotyczą odpadów powstających w gospodarstwach domowych, a także u innych wytwórców odpadów (bez odpadów niebezpiecznych), które ze względu na swój charakter lub skład są podobne do odpadów powstających w gospodarstwach domowych.

Informacje o odpadach komunalnych podaje się zgodnie z rozporządzeniem Ministra Środowiska z dnia 27 IX 2001 r. w sprawie katalogu odpadów (Dz. U. Nr 112, poz. 1206).

5. Dane o **nieczystościach ciekłych** dotyczą nieczystości pochodzących z gospodarstw domowych (budynków mieszkalnych), budynków użyteczności publicznej oraz budynków jednostek prowadzących działalność gospodarczą – w przypadku gdy nie są odprowadzane siecią kanalizacyjną.

Mieszkania

1. Informacje o **zasobach mieszkaniowych i mieszkaniach oddanych do użytkowania** dotyczą mieszkań, a także izb i powierzchni użytkowej w tych mieszkaniach, znajdujących się w budynkach mieszkalnych i niemieskalnych. Dane nie obejmują lokali zbiorowego zamieszkania (hoteli pracowniczych, domów studenckich i internatów, domów opieki społecznej i in.) i pomieszczeń nie przeznaczonych na cele mieszkalne, a z różnych względów zamieszkalnych (pomieszczeń inwentarskich, barakowców, statków, wagonów i in.).

Mieszkanie jest to lokal składający się z jednej lub kilku izb łącznie z pomieszczeniami pomocniczymi, wybudowany lub przebudowany dla celów mieszkalnych, konstrukcyjnie wydzielony (trwałymi ścianami) w obrębie budynku, do którego to lokalu prowadzi niezależne wejście z klatki schodowej, ogólnego korytarza, wspólnej sieni bądź bezpośrednio z ulicy, podwórza lub ogrodu.

Izba jest to pomieszczenie w mieszkaniu oddzielone od innych pomieszczeń stałymi ścianami, o powierzchni co najmniej 4 m², z bezpośrednim oświetleniem dziennym, tj. oknem lub oszklonymi drzwiami w ścianie zewnętrznej budynku. Za izbę uważa się zarówno pokój, jak i kuchnię – jeśli odpowiada warunkom określonym w definicji.

Powierzchnia użytkowa mieszkania jest to łączna powierzchnia pokoi, kuchni, przedpokoi, łazienek i wszystkich innych pomieszczeń wchodzących w skład mieszkania. bez względu na ich przeznaczenie i sposób użytkowania.

2. Dane o **zasobach mieszkaniowych** opracowano na podstawie:

- 1) wyników spisów powszechnych oraz Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań według stanu w dniu 20 V 2002 r. i 31 III 2011 r.;
- 2) bilansu zasobów mieszkaniowych według stanu w dniu 31 XII, w każdorazowym podziale administracyjnym.

4. Data on **municipal waste** concern the waste produced in households, and also at other waste producers (excluding hazardous waste), which in respect of their character or composition is similar to the waste produced in households.

Information on communal wastes is quoted according to regulation of the Minister of Environment of 27 IX 2001 on catalogue of wastes (Journal of Laws No. 112, item 1206).

5. Data on **liquid waste** concern waste which comes from households (dwellings), public buildings and buildings of units running a business – in case they are not discharged by sewerage system.

Dwellings

1. Information regarding **dwelling stocks and completed dwellings concerns dwellings**, as well as rooms and the usable floor space in these dwellings, located in residential and non-residential buildings. Data do not include premises of group residences (employee hostels, student dormitories and boarding schools, social welfare homes and others) and spaces not designed for residential purposes, but for various reasons are inhabited (animal accommodations, caravans, ships, wagons and others).

A dwelling is a premise comprising one or several rooms including auxiliary spaces, built or remodelled for residential purposes, structurally separated (by permanent walls) within a building, into which a separate access leads from a staircase, passage, common hall or directly from the street, courtyard or garden.

A room is a space in a dwelling separated from other spaces by permanent walls, with an area of at least 4 m², with direct day lighting, i.e., with a window or door containing a glass element in an external wall of the building. A kitchen area is treated as a room if it meets the conditions described in the definition.

The usable floor space of a dwelling is the total usable floor space of the rooms, kitchens, foyers, bathrooms, and all other spaces comprising the dwelling, regardless of their purpose or use.

2. Data regarding **dwelling stocks** have been compiled on the basis of:

- 1) the results of censuses as well as the Population and Housing Census as of 20 V 2002 and 31 III 2011;
- 2) the balance of dwelling stocks, as of 31 XII, in each administrative division.

3. Dane o liczbie izb w mieszkaniach uwzględniają także izby użytkowane stale i wyłącznie do prowadzenia działalności gospodarczej, jeżeli izby te znajdowały się w obrębie mieszkania konstrukcyjnego i nie miały dodatkowego, oddzielnego wejścia z ulicy, podwórza lub z ogólnie dostępnej części budynku.

4. Dane o liczbie mieszkań wyposażonych w instalacje uwzględniają modernizację mieszkań spółdzielczych, komunalnych (gminnych), zakładowych, wspólnot mieszkaniowych oraz budownictwa społecznego czynszowego.

5. Dane o ludności – przyjęte za podstawę obliczenia przeciętnej liczby osób na mieszkanie i na izbę obejmują ludność faktycznie zamieszkałą – obejmują:

- 1) na podstawie spisów powszechnych – ludność faktycznie zamieszkałą, nie obejmują natomiast ludności
 - zamieszkałej w gospodarstwach zbiorowych, np. w hotelach pracowniczych, domach studenckich, internatach, domach opieki społecznej
 - zamieszkałej w pomieszczeniach nieprzeznaczonych na cele mieszkalne
- 2) na podstawie bilansów zasobów mieszkaniowych – od 2002 r. ogólną liczbę ludności według stanu w dniu 31 XII

6. Mieszkania, których budowę rozpoczęto są to mieszkania mające powstać w wyniku budowy, rozbudowy (budynek mieszkalnych i niemieskalnych) lub przebudowy (pomieszczeń nie-mieszkalnych oraz mieszkań większych na mniejsze), przy realizacji których rozpoczęto – zgodnie z Prawem budowlanym – prace budowlane.

7. Informacje o mieszkaniach, powierzchni użytkowej mieszkań oraz o izbach oddanych do użytkowania dotyczą mieszkań w budynkach nowo wybudowanych i rozbudowanych (w części stanowiącej rozbudowę) oraz uzyskanych w wyniku adaptacji inwestycyjnej, łącznie z mieszkaniem uzyskanymi z przebudowy oraz z zagospodarowania strychów i innych wolnych powierzchni.

Informacje o efektach:

- **budownictwa spółdzielczego** dotyczą mieszkań oddanych do użytkowania przez spółdzielnie mieszkaniowe, z przeznaczeniem dla osób będących członkami tych spółdzielni;
- **budownictwa komunalnego (gminnego)** dotyczą mieszkań realizowanych w całości z budżetu gminy (głównie o charakterze socjalnym lub interwencyjnym);

3. Data regarding the number of rooms in dwellings also include rooms used regularly and exclusively to conduct economic activity, if these rooms are located in a separately constructed dwelling and do not have an additional, separate access from the street, courtyard or from a common space in the building.

4. Data regarding dwellings fitted with instalations include the modernisation of co-operative, municipal (gmina), company, condominiums and public building society dwellings.

5. Data regarding the population which constitute the basis for calculating the average number of persons per dwelling and per room include population in actual facet inhabiting, do not include the population:

- 1) on the basis of the national censuses – population actually residing inhabiting, however do not include the population:
 - living in group institutional households e.g., in employee hostels, student dormitories, boarding schools, social welfare homes,
 - living in premises not designed for residential purposes;
- 2) based on balances of net dwelling stocks – since 2002 the total number of population as of 31 XII.

6. Dwellings under construction concern dwellings which are to be constructed as a result of building, building-up (residential and non-residential buildings) or rebuilding (non-residential premises or bigger dwellings into smaller) which construction has already begun - pursuant to the Building Law.

7. Information regarding dwellings, usable floor space of dwellings as well as regarding rooms completed concerns dwellings in newly built and expanded buildings (the portion comprising the expansion) as well as dwellings obtained as a result of investment adaptations, together with dwellings obtained from conversion as well as from adapting attics and other free spaces.

Information regarding the results of:

- **co-operative construction** concerns dwellings completed by housing co-operatives, designed for persons being members of these co-operatives;
- **municipal (gmina) construction** concerns dwellings realized in full from the gmina budget (primarily with a public assistance or intervention character);

- **budownictwa zakładowego** dotyczą mieszkań oddanych do użytkowania przez zakłady pracy (sektora publicznego i prywatnego), z przeznaczeniem na zaspokojenie potrzeb mieszkaniowych pracowników tych zakładów (bez mieszkań oddanych do użytkowania przez osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą zaliczanych do budownictwa indywidualnego);
- **budownictwa przeznaczonego na sprzedaż lub wynajem** dotyczą mieszkań oddanych do użytkowania przez różnych inwestorów w celu osiągnięcia zysku (bez mieszkań oddanych do użytkowania przez osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą zaliczanych do budownictwa indywidualnego);
- **budownictwa społecznego czynszowego** dotyczą mieszkań realizowanych przez товариства budownictwa społecznego (działające na zasadzie non profit), z wykorzystaniem kredytu z Krajowego Funduszu Mieszkaniowego;
- **budownictwa indywidualnego** dotyczą mieszkań oddanych do użytkowania przez osoby fizyczne (prowadzące i nieprowadzące działalności gospodarczej), kościoły i związki wyznaniowe, z przeznaczeniem na użytek własny inwestora oraz na sprzedaż lub wynajem.
- **company construction** concerns dwellings completed by companies (of the public and private sectors), designated for meeting the residential needs of the employees of these companies (excluding dwellings completed by natural persons conducting economic activity included in private construction);
- **construction for sale or rent** concerns dwellings completed by various investors in order to achieve a profit (excluding dwellings completed by natural persons conducting economic activity included in private construction);
- **public building society construction** concerns dwellings built by public building societies (operating on a non profit basis) utilizing credit granted by the National Housing Fund;
- **private construction** concerns dwellings completed by natural persons (conducting or not conducting economic activity), churches and religious associations, designed for the own use of the investor or for sale and rent.

Infrastruktura komunalna Municipal infrastructure

TABL. 1 /60/. WODOCIĄGI I KANALIZACJA
Stan w dniu 31 XII
WATER-LINE AND SEWERAGE SYSTEMS
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	2013	SPECIFICATION
Sieć rozdzielcza w km: wodociągowa rozdzielcza .. kanalizacyjna ^a	630,1 438,1	719,6 608,7	745,9 609,6	754,1 577,5	762,4 584,7	Distribution system in km: water – line distribution sewerage ^a
Przyłącza prowadzące do budynków mieszkalnych ^b w tys. szt.: wodociągowe	17,1	17,7	18,0	18,0	18,0	Connections leading to residen- tial buildings ^b in thous. units: water-line
kanalizacyjne	15,9	17,7	17,9	17,9	17,9	sewerage
Zużycie wody z wodociągów w gospodarstwach domo- wych (w ciągu roku): w dam ³	18141,3	15597,9	14467,3	14823,3	13934,3	Consumption of water from water-line systems in house- holds (during the year): in dam ³
na 1 mieszkańca w m ³	44,1	38,0	35,3	36,2	34,1	per capita in m ³

a Oraz kolektory. *b* łącznie z połączeniami prowadzącymi do budynków zbiorowego zakwaterowania.

a As well as collectors. *b* Including connection leading to collective residential buildings.

**TABL. 2 /61/. ODBIORCY I ZUŻYCIE ENERGII ELEKTRYCZNEJ
W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH ^a**
*CONSUMERS AND CONSUMPTION OF ELECTRICITY
IN HOUSEHOLDS ^a*

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	2013	SPECIFICATION
Odbiorcy w tys. (stan w dniu 31 XII)	160,3	166,0	164,9	167,7	169,0	Consumers in thous. (as of 31 XII)
Zużycie w GW · h	293,8	318,5	305,3	298,0	296,4	Consumption in GW · h
na 1 mieszkańca w kW · h ..	714,1	775,7	744,9	727,2	725,6	per capita in kW · h
na 1 odbiorcę ^b w kW · h ..	1833,5	1918,5	1851,7	1775,0	1754,0	per consumer ^b in kW · h

a Od 2005 r. obejmują gospodarstwa domowe, których głównym źródłem utrzymania jest dochód z użytkowanego indywidualnego gospodarstwa rolnego. *b* Do przeliczeń przyjęto przeciętną liczbę odbiorców w roku.

Źródło: dane Ministerstwa Gospodarki.

a Since 2005 households whose the main source of maintenance is income from a private farm have been included. *b* The average number of consumers during the year was used in calculations.

Source: data of the Ministry of the Economy.

TABL. 3 /62/. OGRZEWNICTWO
Stan w dniu 31 XII
HOUSE-HEATING
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	2013	SPECIFICATION
Kotłownie	167	317	286	293	146	Boiler rooms
Kubatura budynków ogrze- wanych centralnie w dam ³ w tym budynków mieszkal- nych	37735 19963	21414 15529	30606 17085	31626 17225	31116 16103	Cubic volume of central heating buildings in dam ³ of which residential buildings
Sprzedaż energii cieplnej (w ciągu roku) w TJ	3437,0	3287,9	2749,9	2795,5	3905,4	Sale of heating energy (during the year) in TJ:
budynki mieszkalne	3061,1	2959,6	2475,9	2519,3	3614,0	residential buildings
urzędy i instytucje	375,9	328,3	274,1	276,2	291,4	public offices

TABL. 4 /63/. SIEĆ GAZOWA, ODBIORCY I ZUŻYCIE GAZU Z SIECI W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH

Stan w dniu 31 XII

GAS-LINE SYSTEM, CONSUMERS AND CONSUMPTION OF GAS FROM GAS-LINE SYSTEM IN HOUSEHOLDS

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	2013	SPECIFICATION
Sieć rozdzielcza i przesyłowa ^a w km.	787,6	833,9	873,1	887,9	891,9	Distribution and transmission network ^a in km
Przyłącza prowadzące do budynków w tys. szt. ^b	18,0	19,9	21,3	21,4	21,5	Connections leading to buildings in thous. ^b
Odbiorcy gazu ^c z sieci (w ciągu roku) w tys.	138,0	139,9	138,4	132,9	135,3	Consumers of gas ^c from gas-line system (during the year) in thous.
Zużycie gazu z sieci ^d (w ciągu roku) w hm ³	71,7	80,8	66,7	68,0	73,5	Consumption of gas from gas-line system ^d (during the year) in hm ³
na 1 odbiorcę w m ³	519,3	577,7	482,3	511,6	409,6	per consumer in m ³
na 1 mieszkańca w m ³	174,2	196,9	162,8	166,2	180,0	per capita in m ³

^a Do 2002 r. określana jako rozdzielcza. ^b Łącznie z połączeniami prowadzącymi do budynków niemieszkalnych. ^c W 2005 r. bez odbiorców korzystających z gazomierzy zbiorczych. ^d W jednostkach naturalnych, według których następuje rozliczanie z odbiorcami

Źródło: W zakresie odbiorców i zużycia gazu z sieci dane Polskiego Górnictwa Naftowego i Gazownictwa S.A.

^a Until 2002 defined as distribution. ^b Including connections leading to non-residential buildings. ^c In 2005 concerns only distribution network. ^d Consumption of gas in natural units on the basis of which settlements with clients occur.

Source: Data of the Company Polskie Górnictwo Naftowe i Gazownictwo S.A.

TABL. 5 /64/. ODPADY KOMUNALNE I NIECZYSTOŚCI CIEKŁE**MUNICIPAL WASTE AND LIQUID WASTE**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	2013	SPECIFICATION
Odpady komunalne zebrane (w ciągu roku) w t	169652,3 ^a	144138,0	142347,3	133742,4	125998,6	Municipal waste collected (during the year) in t
w tym z gospodarstw domowych	119726,3	104875,2	99289,4	100961,5	96704,8	of which from households
Czynne składowiska kontrolowane (stan w dniu 31 XII):						Controlled landfill sites in operation (as of 31 XII):
liczba	1	–	–	–	–	number
powierzchnia w ha	3,2	–	–	–	–	area in ha
Nieczystości ciekłe ^b wywiezione (w ciągu roku) w dam ³	111,2	134,0	105,8	105,7	112,1	Liquid waste removed ^b (during the year) in dam ³
w tym z gospodarstw domowych	89,4	95,9	80,5	76,8	84,3	of which from households

^a Odpady komunalne bez wyselekcjonowanych. ^b Gromadzone przejściowo w zbiornikach bezodpływowych.

^a Municipal waste without selected. ^b Collected temporarily in sealed tanks.

Mieszkania Dwellings

TABL. 6 /65/. ZASOBY MIESZKANIOWE ^a
 Stan w dniu 31 XII
DWELLING STOCKS ^a
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010		2011	2012	2013	SPECIFICATION
		A	B				
Mieszkania	154880	162286	165191	166936	168471	169831	Dwellings
Izby	535663	561029	599293	604813	609270	613548	Rooms
Powierzchnia użytkowa mieszkań w tys. m ² . . .	9307,3	9919,6	10496,8	10629,8	10733,7	10835,5	Usable floor space of dwellings in thous. m ²
Przeciętna:							Average:
liczba izb w 1 mieszka- niu	3,46	3,46	3,63	3,62	3,62	3,61	number of rooms in a dwelling
powierzchnia użytkowa w m ² :							usable floor space in m ² :
1 mieszkania	60,1	61,1	63,5	63,7	63,7	63,8	per dwelling
na 1 osobę	22,6	24,5	25,6	26,0	26,2	26,5	per person
liczba osób na ^b :							number of persons ^b :
1 mieszkanie	2,65	2,50	2,48	2,45	2,43	2,40	per dwelling
1 izbę	0,77	0,72	0,68	0,68	0,67	0,67	per room

^a Na podstawie bilansów; dane za 2010 r. podano w dwóch ujęciach, tj. z uwzględnieniem wyników spisów powszechnych z 2002 r. (porównywalnie z danymi za 2005 r. – wariant A) i z 2011 r. (porównywalnie z danymi za lata 2011 – 2013 – wariant B). ^b Patrz uwagi ogólne, ust 5 na str. 124.

^a Based on the balances; data for 2010 are given in two approaches, i.e. considering results of national censuses 2002 (comparably with the data for 2005 – variant A) and 2011 (comparably with the data for 2011 – 2013 – variant B). ^b See general notes, item 5 on page 124.

TABL. 7 /66/. MIESZKANIA WYPOSAŻONE W INSTALACJE ^a
 Stan w dniu 31 XII
DWELLINGS FITTED WITH INSTALLATIONS ^a
 As of 31 XII

INSTALACJE	2005	2010	2011	2012	2013	INSTALLATIONS
	w % ogółu mieszkań		in % of total dwellings			
Wodociąg	99,8	99,8	99,9	99,9	99,9	Water-line system
Ustępn.	94,2	94,6	97,2	97,2	97,3	Lavatory
Łazienka	91,8	92,2	95,9	95,9	95,9	Bathroom
Gaz z sieci	92,6	91,1	88,4	88,1	87,7	Gas from gas-line system
Centralne ogrzewanie . .	87,1	87,7	89,0	89,1	89,2	Central heating

^a Dane na podstawie bilansów zasobów mieszkaniowych.

^a Based on the balances of dwelling stocks.

TABL. 8 /67/. MIESZKANIA WEDŁUG STOSUNKÓW WŁASNOŚCIOWYCH ^a
Stan w dniu 31 XII
DWELLINGS BY TYPE OF OWNERSHIP ^a
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	2013	SPECIFICATION
Mieszkania w tys.	154,9	165,2	166,9	168,5	169,8	Dwellings in thous.
w tym własność:						of which ownership:
Spółdzielni mieszkaniowych	67,6	.	47,7	.	46,2	Housing co-operatives
Gmin (komunalna)	26,5	.	21,0	.	20,1	Gmina (municipal)
Zakładów pracy ^b	2,9	.	2,0	.	7,3	Companies ^b
Wspólnot mieszkaniowych – mieszkania osób fizycznych ^d	49,2 ^c	.	43,8 ^d	.	65,9 ^d	Condominiums – natural person dwellings ^d
Powierzchnia użytkowa mieszkań w tys. m².	9307,3	10496,8	10629,8	10733,7	10835,5	Usable floor space of dwellings in thous. m²
w tym własność:						of which ownership:
Spółdzielni mieszkaniowych	3461,3	.	2418	.	2327,7	Housing co-operatives
Gmin (komunalna)	1351,2	.	1213	.	1003,3	Gmina (municipal)
Zakładów pracy ^b	145,7	.	125,1	.	445,7	Companies ^b
Wspólnot mieszkaniowych – mieszkania osób fizycznych ^d	3859,8 ^c	.	2499,4	.	3862,6 ^d	Condominiums – natural person dwellings ^d

^a Na podstawie bilansów zasobów mieszkaniowych do roku 2007, a od roku 2007 zasoby wg form własności są prezentowane w cyklu 2-letnim do poziomu powiatów. ^b Łącznie z mieszkaniami stanowiącymi własność Skarbu Państwa. ^c Dotyczy właścicieli mieszkań w domach jednorodzinnych oraz w budynkach wielomieszkaniowych. ^d Bez mieszkań stanowiących własność osób fizycznych niewchodzących w skład wspólnot mieszkaniowych oraz innych podmiotów (m.in. instytucji budujących mieszkania na sprzedaż lub wynajem, stowarzyszeń, fundacji, samorządów zawodowych i gospodarczych).

^a Based on balances of net dwelling stocks for the year 2007, since 2007 dwelling stock by type of ownership are published every two years to the level of NTS-4. ^b Including dwellings owned by the State Treasury. ^c Concerns owners of dwellings in one-family houses as well as in multiresidential buildings. ^d Excluding dwelling owned by natural persons, not comprising condominiums as well as other entities (among others institutions constructing dwellings for sale and for rental, associations, foundations, professional and economic self-governments).

TABL. 9 /68/. POZWOLENIA WYDANE I MIESZKANIA ROZPOCZĘTE
PERMITS ISSUED FOR CONSTRUCTION AND DWELLINGS STARTED

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	2013	SPECIFICATION
Pozwolenia wydane na budowę mieszkań ..	259	285	210	163	163	Permits issued for dwellings construction
w tym budownictwo indywidualne	143	195	142	134	153	of which private construction
Mieszkania rozpoczęte ..	1589	3060	2560	1688	1457	Dwellings started
w tym indywidualne ..	240	250	439	360	326	of which private

TABL. 10 /69/. MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA
DWELLINGS COMPLETED

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	2013	SPECIFICATION
OGÓŁEM TOTAL						
Mieszkania	1536	1509	1805	1946	1426	Dwellings
na 1000 ludności	3,7	3,7	4,4	4,8	3,5	per 1000 population
na 1000 zawartych małżeństw	769	731	925	1027	844	per 1000 marriages contracted
Izby	5381	5260	5774	5865	4590	Rooms
na 1000 ludności	13,1	12,8	14,1	14,3	11,2	per 1000 population
Powierzchnia użytkowa mieszkań w tys. m ² ...	121,0	119,2	138,8	136,5	110,2	Usable floor space of dwellings in thous. m ²
Przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania w m ²	78,8	79,0	76,9	70,1	77,3	Average usable floor space per dwelling in m ²

TABL. 10 /69/. MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA (dok.)
DWELLINGS COMPLETED (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	2013	SPECIFICATION
SPÓŁDZIELCZE CO-OPERATIVE						
Mieszkania	420	76	60	39	56	Dwellings
Izby	1179	211	157	124	160	Rooms
Powierzchnia użytkowa mieszkań w tys. m ² . . .	22,1	4,5	3,1	2,2	3,1	Usable floor space of dwellings in thous. m ²
Przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania w m ²	52,6	59,9	51,7	56,4	55,4	Average usable floor space per dwelling in m ²
SPOŁECZNE CZYNSZOWE PUBLIC BUILDING SOCIETY						
Mieszkania	257	481	–	–	–	Dwellings
Izby	885	1412	–	–	–	Rooms
Powierzchnia użytkowa mieszkań w tys. m ² . . .	16,1	25,3	–	–	–	Usable floor space of dwellings in thous. m ²
Przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania w m ²	62,6	52,6	–	–	–	Average usable floor space per dwelling in m ²
NA SPRZEDAŻ LUB WYNAJEM FOR SALE OR RENT						
Mieszkania	521	753	1372	1577	960	Dwellings
Izby	1519	2465	3983	4149	2850	Rooms
Powierzchnia użytkowa mieszkań w tys. m ² . . .	35,1	53,6	88,2	91,0	63,6	Usable floor space of dwellings in thous. m ²
Przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania w m ²	67,3	71,2	64,3	57,7	66,3	Average usable floor space per dwelling in m ²
INDYWIDUALNE PRIVATE						
Mieszkania	338	199	373	330	410	Dwellings
Izby	1798	1172	1634	1592	1580	Rooms
Powierzchnia użytkowa mieszkań w tys. m ² . . .	47,7	35,7	47,5	43,3	43,5	Usable floor space of dwellings in thous. m ²
Przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania w m ²	141,2	179,3	127,4	131,1	106,1	Average usable floor space per dwelling in m ²

TABL. 11 /70/. MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA WEDŁUG LICZBY IZB
DWELLINGS COMPLETED BY NUMBER OF ROOMS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	2013	SPECIFICATION
W budynkach poza indywidualnymi.	1198	1310	1432	1616	1016	In non-private buildings
Mieszkania o liczbie izb:						Dwellings with number of rooms:
1	125	35	114	89	87	1
2	240	273	430	737	275	2
3	511	678	551	538	393	3
4 i więcej.	322	324	337	252	261	4 and more

TABL. 11 /70/. MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA WEDŁUG LICZBY IZB (dok.)
DWELLINGS COMPLETED BY NUMBER OF ROOMS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2012	2013	SPECIFICATION
W budynkach indywidualnych	338	199	373	330	410	In private buildings
Mieszkania o liczbie izb:						<i>Dwellings with number of rooms:</i>
1	2	–	13	–	61	1
2	29	3	59	41	87	2
3	43	4	83	59	61	3
4 i więcej.....	264	192	218	230	201	4 and more

TABL. 12 /71/. DODATKI MIESZKANIOWE WYPŁACONE
HOUSING ALLOWANCES PAID OUT

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Dodatki wypłacone użytkownikom lokali <i>Dwellings allowances paid out user to</i>					
		gminnych <i>gminas</i>	spółdziel- czych <i>coopera- tives</i>	wspólnot mieszka- niowych <i>housing commu- nity</i>	prywat- nych <i>private</i>	towa- rzystw budow- nictwa spotecz- nego <i>public building society</i>	innych <i>others</i>
a - liczba wypłaconych dodatków <i>number of allowances</i>							
b - kwota dodatków w tys. zł <i>amount of allowances in thous. zł</i>							
c - przeciętna wysokość dodatku w zł <i>average value of allowances in zł</i>							

2011

W LICZBACH BEZWZGLĘDNYCH
 IN ABSOLUTE NUMBERS

OGÓŁEM	a	60177	28083	14694	8507	–	6161	2732
TOTAL	b	13385	6449,4	2840,5	1607,7	–	1694,1	730,3
	c	222,4	229,7	193,3	196,4	–	275,0	267,3

W % OGÓŁEM
 IN % OF TOTAL

OGÓŁEM	a	100,0	46,7	24,4	14,1	–	10,2	4,5
TOTAL	b	100,0	48,2	21,2	12,5	–	12,7	5,5
	c	x	x	x	x	x	x	x

2012

W LICZBACH BEZWZGLĘDNYCH
 IN ABSOLUTE NUMBERS

OGÓŁEM	a	59692	28241	14167	8421	–	5911	2952
TOTAL	b	13466,9	6623,3	2743,6	1666,7	–	1622	811,3
	c	225,6	3234,5	193,7	197,9	–	274,4	274,8

W % OGÓŁEM
 IN % OF TOTAL

OGÓŁEM	a	100,0	47,3	23,7	14,1	–	9,9	4,9
TOTAL	b	100,0	49,2	20,4	12,4	–	12,0	6,0
	c	x	x	x	x	x	x	x

TABL. 12 /71/. DODATKI MIESZKANIOWE WYPŁACONE (dok.)
HOUSING ALLOWANCES PAID OUT (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Dodatki wypłacone użytkownikom lokali Dwellings allowances paid out user to					
		gminnych gminas	spółdziel- czych coopera- tives	wspólnot mieszka- niowych housing commu- nity	prywat- nych private	towa- rzystw budow- nictwa społecz- nego public building society	innych others
a - liczba wypłaconych dodatków number of allowances							
b - kwota dodatków w tys. zł amount of allowances in thous. zł							
c - przeciętna wysokość dodatku w zł average value of allowances in zł							

2013

W LICZBACH BEZWZGLĘDNYCH
IN ABSOLUTE NUMBERS

OGÓŁEM	a	57171	27309	13253	8007	2453	5517	632
TOTAL	b	14710,7	7699,1	2649,7	1616,4	730,8	1805,9	208,8
	c	257,3	281,9	199,9	201,9	297,9	327,3	330,4

W % OGÓŁEM
IN % OF TOTAL

OGÓŁEM	a	100,0	47,8	23,2	14,0	4,3	9,7	1,1
TOTAL	b	100,0	52,3	18,0	11,0	5,0	12,3	1,4
	c	x	x	x	x	x	x	x

TABL. 13 /72/. GOSPODARKA GRUNTAMI POD BUDOWNICTWO MIESZKANIOWE
ADMINISTRATION OF GROUNDS FOR DWELLING CONSTRUCTION

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Powierzchnia gruntów przekazanych inwestorom pod budownictwo Area of grounds transferred to investor for dwelling construction	
		ogółem total	w tym osób fizycznych of which of natural persons
		w ha in ha	
OGÓŁEM	2012	4,1	3,9
TOTAL	2013	4,7	3,1